

Svensk Scenkonst och Sveriges Dramatikerförbund
avseende förvärv och framförande av dramatiska verk och
översättningar (teatrar)

2018

2019

AVTAL

mellan

Svensk Scenkonst och Sveriges Dramatikerförbund avseende förvärv
och framförande av dramatiska verk och översättningar (teatrar)

2018.01.01 – 2019.12.31

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1 ERSÄTTNING FÖR SVENSKA SCENPJÄSER	1
1.1 Grundersättning.....	1
1.2 Föreställningsersättning	2
1.3 Royalty	2
1.4 Beställning av grovmanuskript	3
1.5 Sambeställning och samproduktion	3
1.6 Musikdramatik	3
1.7 Sångtexter	3
1.8 Readings	4
2 ERSÄTTNING FÖR ÖVERSÄTTNINGAR.....	4
2.1 Grundersättning.....	4
2.2 Föreställningsersättning	5
2.3 Speciellt kvalificerade översättningar	6
3 AVTALETS OMFATTNING.....	6
3.1 Kvalifikationsregel för dramatiker/översättare	6
3.2 Reduktion av ersättningen.....	6
4 UPPFÖRÄNDERÄTTENS OMFATTNING.....	6
4.1 Exklusivitet	6
4.2 Förlängning av uppföranderätten	6
4.3 Turné eller gästspel.....	6
5 SKATTER OCH AVGIFTER	7
6 AVTALS TRÄFFANDE.....	7
6.1 Avtals träffande	7
6.2 Kontrakt.....	7
7 UTBETALNING AV ERSÄTTNINGAR.....	7
8 NÄRVARO UNDER REPETITIONSARBETET, ANSTÄLLD DRAMATIKER/ÖVERSÄTTARE M.M.....	7
8.1 Närvaro under repetitionsarbetet m.m.....	7
8.2 Anställd dramatiker/översättare	8
8.3 Samarbete med dramaturg/regissör m.fl.....	8
8.4 Information om arbetets fortlöpande.....	8
9 UPPLYSNINGSPLIKT	8
10 ANVÄNDNING AV VERK I PR- OCH INFORMATIONSMATERIAL	8
11 ANGIVANDE AV DRAMATIKER/ÖVERSÄTTARE	9
12 DOKUMENTATION	9
13 DOKUMENTATION VID URUPPFÖRANDE	9
14 RIKSTEATERNS TURNÉER	9
15 DISTRIBUTIONSSTÖD	9
16 MENINGSSKILJAKTIGHETER	9

17 AVTALETS GILTIGHETSTID	9
Bilaga 1.....	10

AVTAL

mellan Svensk Scenkonst och Sveriges Dramatikerförbund avseende dramatiska verk och översättningar.

Parterna är ense om att avtal mellan Svensk Scenkonst och dess medlemmar samt Sveriges Dramatikerförbund är att hänföra till lagen om upphovsrätt.

1 ERSÄTTNING FÖR SVENSKA SCENPJÄSER

Vid förvärv och framförande av på svenska skrivna scenpjäser utgår ekonomisk ersättning enligt följande.

1.1 Grundersättning

För förvärv och framförande av på svenska skrivna scenpjäser utgår grundersättning med lägst följande belopp.

Uruppförande

	Antal		
Pjäsens längd	föreställningar	1/1 2018	1/1 2019
A. Över 90 min	40	216 589	221 354
B. 60 till 90 min	60	180 387	184 356
C. Under 60 min			
- Alternativ 1	65	144 919	148 107
- Alternativ 2, se nedan			

Grundersättningen inkluderar ersättning för dramatikers närvaro på teatern under två repetitionsdagar (gäller dock ej C, Alternativ 2). Teatern och dramatikern får komma överens om hur och när dessa repetitionsdagar ska användas.

Tidigare framförd pjäs

	Antal		
Pjäsens längd	föreställningar	1/1 2018	1/1 2019
A. Över 90 min	40	159 271	162 775
B. 60 till 90 min	60	127 414	130 217
C. Under 60 min			
- Alternativ 1	65	95 552	97 654
- Alternativ 2, se nedan			

I grundersättningen inkluderade föreställningar

Grundersättningen inkluderar ersättning för framföranden under 24 månader räknat från premiär, dock högst det antal föreställningar som framgår av tidstariffen ovan. Efter 24 månader utgår alltid föreställningsersättning enligt 1.2.

Pjäser understigande 60 minuter, Alternativ 2

För pjäser understigande 60 minuter, kan överenskommelse träffas om utbetalning enligt Alternativ 2, vilket innebär att ersättning utbetalas med ett belopp per föreställning enligt nedanstående tabell. Teatern garanterar dock att ersättning utgår med minst nedan angivna garantibelopp. Alternativ 2 kan tillämpas både avseende uruppföranden och tidigare framförda pjäser.

	1/1 2018	1/1 2019
Ersättning per föreställning	3 007	3 073
Garanterad lägsta ersättning	53 101	54 269

Anvisningar

För föreställningar överstigande 180 min kan överenskommelse om högre ersättning träffas.

Pjäs avsedd att framföras som traditionell kvällsföreställning och ensam utgöra hela teaterprogrammet, ska ersättas som om den översteg 90 minuter även om pjäsen något understiger den längden.

Ersättning för två eller flera pjäser i samma program utgår per pjäs i relation till den totala speltiden.

I de fall den dramatiska texten utgör en mindre del av den totala föreställningen, och det rör sig om en dans-, rörelse-, eller performanceföreställning, kan överenskommelse om lägre ersättning träffas.

1.2 Föreställningsersättning

För framföranden efter de i grundersättningen inkluderade föreställningarna, utgår föreställningsersättning med lägst nedan angivna belopp. Ersättningsbeloppen avser både uruppförande och tidigare framförd pjäs.

Pjäsens längd	1/1 2018	1/1 2019
A. Över 90 min	1484	1517
B. 60 till 90 min	997	1 019
C. Under 60 min	689	704

Föreställningsersättning utgår med det belopp som gäller då pjäsen framförs.

1.3 Royalty

Överenskommelse kan, om dramatikern så önskar, träffas mellan dramatikern och teatern om ersättning i form av royalty, vars procentsats inte får understiga vad som gäller enligt förlagsavtalet mellan Nordiska Teaterledarrådet och Nya Nordiska Teaterförläggareföreningen*. Som förskott på framtida royalty ska alltid erläggas minst 1/3 av tillämplig tariff i detta avtal.

* Vid avtalets tecknande, 9 %.

1.4 Beställning av grovmanuskript

Överenskommelse kan träffas om beställning av grovmanuskript, d.v.s. text där huvuddragen, teman och karaktärer presenteras samt en eller ett par utvecklade scener. Ersättning utgår med 1/3 av tillämplig ersättning enligt 1.1 (Grundersättning för uruppförande) och ska avräknas mot eventuell senare ersättning för pjäsen. I överenskommelse om grovmanuskript ska anges sista dag för inlämnade av detta. Om teatern önskar beställa en pjäs på basis av grovmanuskriptet ska besked lämnas så snart som möjligt, dock senast sex månader efter överenskommet sista datum för inlämnade av manuskript. Om teatern inte beställer pjäsen utgår ingen ytterligare ersättning och rättigheterna återgår till dramatikern.

1.5 Sambeställning och samproduktion

Om två eller flera teatrar samfällt beställer en pjäs, ska ersättningen enligt 1.1 (Grundersättning för uruppförande för den första teatern samt grundersättning för tidigare framförd pjäs för efterföljande teatrar) reduceras med 20 % för de två första teatrarna och därefter med ytterligare 5 % per teater. Det sammanlagda antalet föreställningar fördelas mellan teatrarna enligt deras inbördes överenskommelse.

Regeln gäller även i de fall samproduktion sker mellan teatrar i ett senare skede än vid beställningen av manus, dock senast vid premiär. Regeln är inte tillämpligt vid vidareöverlåtelse/vidareförsäljning av teateruppsättningar.

1.6 Musikdramatik

Vid beställning av musikdramatiskt verk (med vilket avses ett verk med genomgående musik och integrerad text) kan ersättning antingen erläggas enligt 1.1 och 1.2 (Grundersättning och Föreställningsersättning) eller 1.3 (Royalty).

Väljs alternativet grundersättning och föreställningsersättning ska fria förhandlingar alltid kunna föras om grundersättningens storlek, antalet i grundersättningen ingående föreställningar och föreställningsersättningens storlek. Ersättningen får dock ej understiga de nivåer som finns i detta avtal. Grundprincipen är att ersättningen, oavsett alternativ, bör stå i rimlig proportion till den beräknade arbetstiden.

I det fall libretto och sångtexter skrivs av olika dramatiker ska ersättningen delas enligt dem emellan träffad överenskommelse.

1.7 Sångtexter

Fria förhandlingar ska föras rörande ersättning för sångtexter ingående i tidigare framförda pjäser.

Anmärkning

I de fall enstaka sångtexter används i verk på sådant sätt att verket inte faller under kategorin musikdramatiskt verk skall eventuell ersättning för dessa sångtexter falla under fri förhandling.

1.8 Readings

Vid offentlig uppläsning av helt verk utan iscensättning vid enstaka tillfällen (s.k. reading) erläggs från och med den 1 januari 2018 ersättning med 896 kronor per föreställning och från och med den 1 januari 2019 med 916 kr.

Anmärkning till 1 avseende distribution av scenföreställningar via elektroniska medier.

Parterna noterar att dramatikererna i många fall genom sitt medlemskap i Sveriges Dramatikerförbund frånhänt sig rätten att själva förhandla om exempelvis inspelning och distribution av scenföreställningar via elektroniska medier. Som utgångspunkt bör teatern vid sådana förfoganden kontakta Sveriges Dramatikerförbund som förvaltar dessa rättigheter.

2 ERSÄTTNING FÖR ÖVERSÄTTNINGAR

Vid förvärv och framförande av originalöversättningar utgår ekonomisk ersättning enligt följande.

Ersättningsnormerna gäller s.k. originalöversättningar, inte bearbetningar av äldre översättningar, för vilka ersättning kan avtalas från fall till fall.

2.1 Grundersättning

Förvärv och framförande av originalöversättning ersätts med lägst följande belopp.

Uruppförande

Översättningens längd	1/1 2018	1/1 2019
A. 90 till 135 min	110 458	112 888
Påbörjad kvart efter 135 min	13 495	13 792
B. 60 till 90 min	78 059	79 776
C. Under 60 min		
- Alternativ 1	56 394	57 635
- Alternativ 2, se nedan		

Grundersättningen inkluderar ersättning för översättarens närvaro på teatern under två repetitionsdagar (gäller dock ej C, Alternativ 2). Teatern och översättaren får komma överens om hur och när dessa repetitionsdagar ska användas.

Tidigare framförd översättning

Översättningens längd	1/1 2018	1/1 2019
A. 90 till 135 min	48 083	49 141
Påbörjad kvart efter 135 min	4 647	4 749
B. 60 till 90 min	27 320	27 921
C. Under 60 min		
- Alternativ 1	24 145	24 676
- Alternativ 2, se nedan		

I grundersättningen inkluderade föreställningar

Grundersättningen inkluderar 40 föreställningar, utan begränsning av någon tidsperiod.

Översättningar understigande 60 minuter, alternativ 2

För översättningar, understigande 60 minuter, kan överenskommelse träffas om utbetalning enligt alternativ 2, vilket innebär att ersättning utbetalas med ett belopp per föreställning enligt nedanstående tabell. Teatern garanterar dock att ersättning utgår med minst nedan angivna garantibelopp. Alternativ 2 kan tillämpas både avseende uruppföranden och tidigare framförda översättningar.

	1/1 2018	1/1 2019
Ersättning per föreställning	1 887	1 929
Garanterad lägsta ersättning	36 270	37 068

Anvisningar

För översättningar överstigande 180 min kan ersättningen per 15-minuters period reduceras enligt individuell överenskommelse.

Översättningen ska ersättas efter översättningens längd och ej föreställningens längd.

Ersättning för två eller flera översättningar i samma program utgår per översättning i relation till den totala speltiden.

Vidare gäller vad som föreskrivs om royalty och musikdramatik i 1.3 och 1.6.

2.2 Föreställningserättning

För framföranden efter de i grundersättningen inkluderade föreställningarna, utgår föreställningserättning med lägst följande belopp.

Uruppförande

Översättningens längd	1/1 2018	1/1 2019
A. 90 till 135 min	582	595
Påbörjad kvart efter 135 min	75	77
B. 60 till 90 min	403	412
C. Under 60 min	286	292

Tidigare framförd översättning

Översättningens längd	1/1 2018	1/1 2019
A. 90 till 135 min	504	515
Påbörjad kvart efter 135 min	47	48
B. 60 till 90 min	337	344
C. Under 60 min	264	270

Föreställningserättning utgår med det belopp som gäller då översättningen framförs.

2.3 Speciellt kvalificerade översättningar

Vid beställning av lyriköversättningar och svårare eller mer kvalificerade prosaöversättningar samt musikdramatiska verk ska fria förhandlingar alltid kunna föras inte bara om högre grundersättning utan även om annan föreställningsersättning eller garantiersättning samt beställningsarvode.

3 AVTALETS OMFATTNING

3.1 Kvalifikationsregel för dramatiker/översättare

För att dramatiker/översättaren ska kunna påfordra tillämpning av ersättning enligt 1 och 2 fordras att vederbörande fått minst en pjäs/översättning framförd på teater ansluten till Svensk Scenkonst eller annan motsvarande professionell teater. Om samma pjäs eller översättning sätts upp på mer än en teater inräknas dessa senare uppsättningar i kvalifikationen.

Avtalet avser inte bearbetningar.

3.2 Reduktion av ersättningen

För de två första pjäserna/översättningarna som ersätts enligt detta avtal kan överenskommelse träffas om reduktion av ersättningen enligt 1 och 2 med högst 20 respektive 10 %. Reduktion kan inte göras samtidigt som reduktion görs enligt 1.5 (Sambeställning och samproduktion).

4 UPPFÖRANDERÄTTENS OMFATTNING

4.1 Exklusivitet

Dramatiker/översättare som upplåtit uppföranderätt till verk förbinder sig att inte inom i pjäskontraktet angiven tid (högst 3 år) och område till annan upplåta uppföranderätten till samma verk och förbinder sig vidare att icke utan teaterns samtycke medverka till att verket inom nämnda tid och område ges i radio eller TV.

4.2 Förlängning av uppföranderätten

Om teatern inte har haft premiär inom kontraktsperioden och önskar att förlänga kontraktsperioden utöver i pjäskontraktet angiven tid kan överenskommelse om förlängning av uppföranderätten träffas med dramatiker/översättaren senast sex månader innan teaterns rätt till verket utgår. I detta fall ska den första grundersättningen anses förbrukad och ny ersättning betalas. Vid förlängning av kontraktet med ett år erlägges 1/3 av tidigare erlagt grundbelopp, vid förlängning med två år erlägges 2/3 av tidigare erlagt grundbelopp och vid förlängning med tre år erlägges fullt grundbelopp.

4.3 Turné eller gästspel

Om teatern vill göra turné eller gästspel utanför teaterns egentliga spelområde måste dramatiker/översättarens tillstånd inhämtas och överenskommelse om föreställningsersättningens storlek träffas.

Teaterns spelområde ska anges i kontraktet med dramatiker/översättaren.

5 SKATTER OCH AVGIFTER

Om ersättning utbetalas till person med A-skattsedel, ska utbetald ersättning tillsammans med av teatern erlagda skatter och avgifter, exklusive moms, beloppsmässigt motsvara avtalade ersättningar.

6 AVTALS TRÄFFANDE

6.1 Avtals träffande

Avtal om förvärv av originalpjäs eller översättning träffas mellan teatern och dramatiker/översättaren. Har dramatiker/översättaren förlagt verket hos förlag, får förlaget företräda dramatiker/översättaren.

6.2 Kontrakt

Kontrakt ska upprättas i två likalydande exemplar av vilka teatern och dramatiker/översättaren tar var sitt, exempelvis upprättat enligt bilaga 1.

7 UTBETALNING AV ERSÄTTNINGAR

1/3 av ersättningen enligt detta avtal betalas vid kontraktets undertecknande. Resterande 2/3 betalas när dramatiker/översättaren levererar det färdiga manuskriptet. Efter överenskommelse kan 1/3 av ersättningen betalas à conto under arbetets gång varvid den resterande 1/3 betalas vid godkännande av det färdiga manuskriptet, dock senast 30 dagar efter leverans.

Grundersättning utgår med lägst det belopp som gäller när utbetalning sker. Om ersättningsnivån har ökats mellan två utbetalningar ska den återstående delbetalningen uppgå till ett belopp som minst motsvarar den kvarvarande andelen av den nya ersättningsnivån.

8 NÄRVARO UNDER REPETITIONSARBETET, ANSTÄLLD DRAMATIKER/ÖVERSÄTTARE M.M.

8.1 Närvaro under repetitionsarbetet m.m.

Om överenskommelse har träffats med teatern om att dramatiker/översättaren ska närvara under produktions- eller repetitionsarbetet utöver de 2 repetitionsdagar som ingår i grundersättningen för uruppförande, utgår månads- eller dagsersättning enligt nedan.

	1/1 2018	1/1 2019
Månadsersättning	31 750	32 449
Dagsersättning	1 590	1 625

Beloppen inkluderar sociala avgifter och semesterersättning. Traktaments- och reseersättning ligger utanför eventuellt överenskommen dagsersättning.

8.2 Anställd dramatiker/översättare

Om en av teaterns anställda med bibehållen lön helt friställs från sitt ordinarie arbete vid teatern för att författa eller översätta dramatiska verk, ska grundersättning, i den mån den understiger utgående lön, inte utgå vid uruppförande vid den teater där befattningshavaren är anställd. I den mån utgående lön är mindre än grundersättningen enligt detta avtal ska tilläggsersättning utgå.

Om en anställd endast delvis friställs från sitt ordinarie arbete, ska endera den fasta lönen eller grundersättningen justeras så att i 1 eller 2 avtalade grundersättningen inte understigs.

Föreställningsersättningen berörs inte av om dramatiker/översättaren är helt eller delvis anställd vid teatern.

8.3 Samarbete med dramaturg/regissör m.fl.

Vid de fall en dramatiker/översättare bearbetar sitt verk i samarbete eller samråd med dramaturg, regissör eller annan av teatern anställd person, kan detta på intet vis ge upphov till inskränkningar i vare sig dramatikers/översättarens upphovsrätt till verket eller dramatikers/översättarens ersättningar enligt detta avtal.

8.4 Information om arbetets fortlöpande

Det åligger dramatiker/översättaren och teatern att hålla varandra fortlöpande informerade om verkets fortsatta tillblivelse respektive tidpunkten för uppförande. Teatern bör kontinuerligt informera dramatiker om övergripande frågor rörande föreställning samt om beslut som påverkar föreställningen, t ex beslut om ändrad spelperiod eller nedläggning.

Teatern bör senast efter 18 månader efter leverans av godkänt manus informera dramatiker om planerna för uppförande av pjäsen.

9 UPPLYSNINGSPLIKT

Vid mottagandet av pjäs eller översättning ställd till teatern, bör teatern bekräfta mottagandet samt, om möjligt, lämna dramatiker besked om intresse för pjäsen föreligger eller inte. I de fall insändandet har föregåtts av en överenskommelse med behörig företrädare på teatern ska besked om intresse för pjäsen föreligger eller inte lämnas inom 3 månader.

10 ANVÄNDNING AV VERK I PR- OCH INFORMATIONSMATERIAL

Teatern har rätt att använda en begränsad del av verket i teaterns pr- och informationsmaterial, t.ex. i videoinformation om teatern och dess föreställningar, reklam i radio/TV eller på Internet eller i andra media. Särskilt avtal om upplåtelse och ersättning med dramatiker/översättaren krävs i de fall då större delar av texter skall användas än vad som kan anses rimligt i enlighet med allmän marknadsföring eller i övrigt där det kan anses stå i strid med gällande upphovsrätt.

11 ANGIVANDE AV DRAMATIKER/ÖVERSÄTTARE

Dramatikern/översättaren har rätt att få sitt namn angivet i program och om möjligt i övrigt informationsmaterial. I de fall regissören anges i sådant material skall dramatiker/översättaren enligt detta avtal anges i samma utsträckning.

12 DOKUMENTATION

Vid de tillfällen en teaterföreställning dokumenteras genom inspelning, har dramatiker rätt att efter förfrågan ta del av denna på plats.

13 DOKUMENTATION VID URUPPFÖRANDE

Vid uruppförandet av en pjäs åtar sig teatern att lämna ett exemplar av vardera manuskript, program och affisch till Sveriges teatermuseum.

14 RIKSTEATERNS TURNÉER

Vid centralt producerade turnéer äger Riksteatern inom kontraktstiden utnyttja verket för förnyade utsändningar utan att därmed skyldighet föreligger att betala grundersättning.

15 DISTRIBUTIONSSTÖD

För att möjliggöra effektivare distribution av nyskrivna svenska pjäser genom kopieringshjälp samt uppdatering av pjäsbanken "Drama direkt" lämnar de statsunderstödda teatrarna ett årligt stöd till SDF enligt följande. "Drama direkt" ska vara en av flera distributionskällor för svensk dramatik och avsikten är att "Drama Direkt" ska vara en länk mellan dramatiker/översättarna och teatrarna.

	2018	2019
Statliga & större stadsteatrar	15 830	16 178
Mindre stadsteatrar	11 860	12 121
Regionteatrar	7 913	8 087

Distributionsstödet utbetalas spelårsvis, senast vid spelårets utgång den 30 juni.

16 MENINGSSKILJAKTIGHETER

Uppstår meningsskiljaktigheter mellan teater och dramatiker/översättaren rörande i detta avtal eller mellan dessa parter överenskomna bestämmelser ska därom förhandlas, först mellan teater och dramatiker/översättaren och, såvida enighet inte uppnåtts, därefter mellan parterna i detta avtal.

17 AVTALETS GILTIGHETSTID

Detta avtal gäller från och med den 1 januari 2018 till och med den 31 december 2019.

Stockholm den 20 december 2017

Bilaga 1

PJÄSKONTRAKT

Mellan _____ (nedan kallad teatern)
och _____ (nedan kallad dramatikern),
(dramatikern företräds av förlaget _____)
har följande pjäskontrakt slutits.

1 Föremål, tid och plats för uppföranderätten

Dramatikern upplåter till teatern att under tiden fr.o.m. _____ t.o.m. _____
på scen offentligt uppföra

Pjäsen: _____ (nedan kallad verket).

Översättningen till pjäsen: _____ (nedan kallad verket)

Uppföranderätten gäller inom följande områden:

2 Grundersättning och utbetalning

NYSKRIVET VERK - Grundersättning

Dramatikern förbinder sig att leverera verket senast den _____ till teatern.

För uppföranderätten ersätter teatern dramatikern enligt tariff A, B, eller C avseende
uruppförande om _____ minuter. Grundersättning utgår med _____ kronor.
Moms tillkommer med 6%.

NYSKRIVET VERK - Utbetalning

Teatern erlägger ersättning enligt:

Alternativ 1:

1/3 av ersättningen utbetalas vid kontraktets undertecknande. Resterande 2/3
utbetalas vid leverans av färdigt manuskript, som har godkänts av teatern.

Alternativ 2:

1/3 av ersättningen utbetalas vid kontraktets undertecknande, 1/3 utbetalas den
_____, och den resterande 1/3 vid leverans av färdigt manuskript, som har
godkänts av teatern.

Det åligger dramatikern och teatern att hålla varandra fortlöpande informerade om
verkets tillblivelse respektive möjligheterna till uppförande.

TIDIGARE FRAMFÖRT VERK – Grundersättning

För uppföranderätten ersätter teatern dramatikern enligt tariff A, B eller C avseende
tidigare framförd pjäs/översättning om _____ minuter. Grundersättning utgår med
_____ kronor. Moms tillkommer med 6%.

TIDIGARE FRAMFÖRT VERK - Utbetalning
Teatern erlägger grundersättning senast den _____.

3 Föreställningsersättning och utbetalning

Föreställningsersättning

Pjäser

Grundersättningen inkluderar ersättning för framföranden under 24 månader räknat från premiär, dock högst _____ föreställningar. För föreställningar överstigande detta antal, samt efter 24 månader, utgår föreställningsersättning enligt gällande avtal mellan Svensk Scenkonst och Sveriges Dramatikerförbund.

Översättningar

Grundersättningen inkluderar 40 föreställningar utan begränsning av någon tidsperiod. För föreställningar överstigande detta antal utgår föreställningsersättning enligt gällande avtal mellan Svensk Scenkonst och Sveriges Dramatikerförbund.

Utbetalning

Redovisning och utbetalning av föreställningsersättning skall ske senast 30 dagar efter avslutad spelperiod. Redovisningen skall innehålla uppgift om antal framförda föreställningar, när de framförts samt dramatikers ersättning. Dramatikern är berättigad att själv eller genom auktoriserad revisor ta del av teaterns räkenskaper avseende nämnda verk.

4 Resor och närvaro under repetitionsarbetet

Om överenskommelse träffas med teatern om att dramatiker ska närvara under produktions- eller repetitionsarbetet utöver de 2 repetitionsdagar som ingår i grundersättningen utgår ersättning enligt gällande avtal mellan Svensk Scenkonst och Sveriges Dramatikerförbund med _____ kr/dag.

5 Namngivande av dramatiker

Teatern förbinder sig att vid verkets framförande i program samt om möjligt i övrigt informationsmaterial ange verkets originaltitel, dramatikers namn samt i förekommande fall förlagets namn.

6 Tillägg till kontraktet

Alla tillägg till och ändringar i detta pjäskontrakt ska regleras i bilaga till kontraktet samt undertecknas för att bli gällande parterna emellan.

7 Särskilda bestämmelser

I övrigt gäller det vid detta tillfälle gällande avtal avseende förvärv och framförande av dramatiska verk och översättningar mellan Svensk Scenkonst och Sveriges Dramatikerförbund.

Detta kontrakt är upprättat och undertecknat i två likalydande exemplar, varav parterna tagit var sitt.

_____ den _____

_____ den _____

svensk scenkonst
bransch- och arbetsgivarorganisation inom
musik, dans och teater

Dramatikerförbundet

2018

2019